



شيوه نامه نگارش پایان نامه های

دانشگاه علوم پزشکی اصفهان

بهار ۱۳۹۷

## الف. مقدمه

نگارش پایان‌نامه نخستین فعالیت پژوهشی جدی و رسمی دانشجویان تحصیلات تکمیلی به حساب می‌آید که تحت هدایت استادان راهنما و مشاور انجام می‌شود. از آنجائی که یکی از اهداف مهم پایان‌نامه‌نویسی آشنایی دانشجویان با فرایند تحقیق علمی و شیوه تنظیم نتایج حاصل از آن به یک شیوه منطقی است، لذا راهنما و شیوه‌نامه حاضر به منظور ایجاد یکدستی در تهیه و تنظیم پایان‌نامه‌های انجام شده در دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی استان اصفهان از نظر شکل ظاهری، تایپ، صفحه‌آرایی و تنظیم منطقی بخش‌های مختلف آنها تهیه شده است. در تدوین این شیوه‌نامه از متون علمی مرتبط و راهنماهای معتبر داخلی و خارجی بهره گرفته شده و تا حد ممکن بر اساس نیازها، استانداردها و شرایط حاکم بر دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی استان اصفهان بومی‌سازی شده است.

## ب. بخش‌های پایان‌نامه و ترتیب آنها

❖ **صفحه بسم‌الله الرحمن الرحیم:** عبارت بسم‌الله الرحمن الرحیم در وسط صفحه قرار گرفته و از به کار بردن هر گونه کادر تزئینی خودداری شود.

❖ **صفحه عنوان به فارسی:** شامل آرم دانشگاه، نام دانشگاه، نام دانشکده، مقطع پایان‌نامه، رشته و گرایش، شماره طرح، عنوان پایان‌نامه، استاد(ان) راهنما، استاد(ان) مشاور، دانشجو، ماه و سال دفاع.

❖ **صفحه تأییدیه هیأت داوران**

❖ **صفحه تعهدنامه اصالت پایان‌نامه** (مطابق نمونه)

❖ **صفحه تقدیم:** این صفحه اختیاری بوده و اختصاص به ذکر نام فرد یا افرادی دارد که پایان‌نامه به آنها تقدیم می‌شود.

❖ **صفحه تقدیر و سپاسگزاری:** این صفحه نیز اختیاری بوده و اختصاص به تقدیر و تشکر از افراد یا سازمان‌هایی دارد که در انجام پایان‌نامه همکاری نموده‌اند.

❖ **چکیده فارسی:** چکیده فارسی به صورت ساختاریافته و در یک صفحه شامل عنوان، مقدمه، مواد و روش‌ها، یافته‌ها، نتیجه‌گیری، و کلیدواژه‌ها بوده و حداکثر تا ۲۵۰ کلمه معنی‌دار (بدون محاسبه حروف ربط و اضافه) برای پایان‌نامه‌های کارشناسی ارشد و ۳۰۰ کلمه برای رساله‌های دکتری تهیه شود. زمان کلیه افعال در هدف، مواد و روش‌ها و یافته‌های چکیده، گذشته می‌باشد. تعداد کلیدواژه‌ها بین ۳ تا ۷ می‌باشد که به وسیله ویرگول از همدیگر جدا می‌شوند.

❖ **فهرست مطالب:** شامل عناوین فصل‌ها، عناوین اصلی و عناوین فرعی با ذکر شماره صفحه شروع می‌باشد. عناوین و ترتیب آنها در فهرست مطالب باید دقیقاً مطابق داخل متن باشد. برای تفکیک فصل‌ها، عناوین اصلی و فرعی از نشانه‌گذاری عددی استفاده شود. در ضمن نیازی به ایجاد تورفتگی در این بخش نیست.

❖ **فهرست جدول‌ها** (در صورت نیاز)

❖ **فهرست نمودارها** (در صورت نیاز)

- ❖ **فهرست شکل‌ها** (در صورت نیاز)
- ❖ **فهرست مقالات مستخرج از پایان‌نامه**
- ❖ **متن پایان‌نامه:** ساختار این بخش که در ادامه به صورت مفصل ذکر خواهد شد، پیشنهادی بوده و می‌تواند بر حسب رشته، موضوع و نوع مطالعه تغییر کند.
- ❖ **فهرست منابع:** منابع و مآخذ پایان‌نامه بایستی بر اساس سیاست دانشکده مطابق شیوه‌نامه و نکور تنظیم شود. کلیه منابع باید توسط نرم‌افزار Endnote تهیه شود.
- ❖ **پیوست‌ها:** در این بخش، اطلاعاتی آورده می‌شود که هر چند به فهم بهتر پایان‌نامه کمک می‌کند ولی نیازی به درج آنها در داخل متن نیست. پرسشنامه، جدول‌های آماری، تصاویر و نقشه‌ها از جمله این اطلاعات می‌باشند. در ضمن شماره‌گذاری پیوست‌ها ضروری است. مثل پیوست ۱، پیوست ۲، و ...
- ❖ **چکیده انگلیسی:** چکیده انگلیسی باید دقیقاً ترجمه چکیده فارسی به زبان انگلیسی باشد. به عبارت دیگر، متن و قالب چکیده انگلیسی باید عیناً مانند چکیده فارسی باشد<sup>۱</sup>. ذکر عنوان پایان‌نامه در چکیده انگلیسی الزامی است. علاوه بر این، حرف اول همه کلمات در عنوان انگلیسی به جز حروف اضافه باید با حرف بزرگ تایپ شود.
- ❖ **صفحه عنوان به انگلیسی:** اطلاعات مندرج در این صفحه، و فاصله‌ها باید عیناً مانند صفحه عنوان فارسی می‌باشد (مطابق نمونه).

## ج. ساختار متن اصلی پایان‌نامه:

### ۱. فصل اول: معرفی پژوهش

- ۱-۱. مقدمه
- ۲-۱. بیان مسأله و ضرورت اجرای پژوهش
- ۳-۱. اهداف پژوهش
  - ۱-۳-۱. هدف کلی
  - ۲-۳-۱. اهداف اختصاصی
  - ۳-۳-۱. اهداف کاربردی
- ۴-۱. سؤالات پژوهش (در صورت نیاز)
- ۵-۱. فرضیه‌های پژوهش (در صورت نیاز)
- ۶-۱. تعریف واژه‌ها

### ۲. فصل دوم: مبانی نظری و پیشینه پژوهش

- ۱-۲. مقدمه
- ۲-۲. مبانی نظری پژوهش (این بخش بر حسب موضوع به عناوین فرعی‌تر تقسیم می‌شود)

<sup>1</sup> Introduction, Methods, Results, Conclusion, Keywords

۳-۲. مروری بر پیشینه پژوهش

۱-۳-۲. پیشینه پژوهش در ایران

۲-۳-۲. پیشینه پژوهش در خارج

۳-۳-۲. جمع‌بندی پیشینه‌های پژوهش

### ۳. فصل سوم. مواد و روش‌ها

۱-۳. نوع مطالعه و روش پژوهش

۲-۳. جامعه آماری پژوهش

۳-۳. معیارهای ورود و خروج به مطالعه

۴-۳. حجم نمونه و روش نمونه‌گیری

۵-۳. ابزار و روش گردآوری داده‌ها

۶-۳. روایی و پایایی ابزار

۷-۳. زمان و مکان انجام پژوهش

۸-۳. متغیرهای پژوهش

۹-۳. روش تجزیه و تحلیل داده‌ها

۱۰-۳. ملاحظات اخلاقی

۱۱-۳. محدودیت‌ها و مشکلات اجرای پژوهش

### ۴. فصل چهارم. یافته‌های پژوهش

۱-۴. مقدمه

۲-۴. یافته‌های توصیفی

۳-۴. یافته‌های تحلیلی

### ۵. فصل پنجم: بحث، نتیجه‌گیری و پیشنهادهای پژوهش

۱-۵. مقدمه

۲-۵. بحث

۳-۵. نتیجه‌گیری

۴-۵. پیشنهادهای پژوهش

۱-۴-۵. پیشنهادهای کاربردی

۲-۴-۵. پیشنهادهایی برای پژوهش‌های آینده

❖ این ساختار پیشنهادی بوده و می‌تواند بر حسب رشته تحصیلی، موضوع و نوع مطالعه (کمی و کیفی) تغییر کند.

## د. شیوه نگارش

### ❖ تایپ

- تمام محتوای پایان‌نامه باید روی صفحه سفید A4 و با استفاده از برنامه Microsoft Word و رعایت کامل آیین نگارش فارسی تایپ گردد.
- صفحات اصلی پایان‌نامه به صورت ساده و بدون استفاده از کادر و یا سرصفحه تایپ شود.
- قلم مورد استفاده برای تایپ پایان‌نامه بایستی یکنواخت و مطابق جدول پیوست باشد.

### ❖ حاشیه صفحات

- در صفحات فارسی حاشیه سمت راست ۳ و حاشیه سمت چپ ۲/۵ سانتی‌متر می‌باشد.
- در صفحات انگلیسی این اندازه بر عکس خواهد بود (حاشیه سمت راست ۲/۵ و حاشیه سمت چپ ۳ سانتی‌متر).
- در کلیه صفحات اعم از فارسی و انگلیسی، حاشیه بالا ۳ و حاشیه پایین صفحه ۲/۵ سانتی‌متر می‌باشد.

### ❖ سطرها و پاراگرافها

- فاصله سطرها در تمامی پایان‌نامه برابر ۱/۱۵ سانتی‌متر است، اما فاصله سطرها در چکیده برابر ۱ سانتی‌متر معادل Single در برنامه Word می‌باشد.
- سطر اول هر پاراگراف به اندازه ۰/۷ سانتی‌متر تورفتگی شروع می‌شود.
- بین تیترا و متن قبلی آنها یک سطر فاصله می‌باشد در حالی که بین تیترا و متن آنها هیچ فاصله‌ای وجود ندارد.
- همچنین بین عناوین جدولها و شکلها با خود جدولها و شکلها هیچ فاصله‌ای وجود ندارد.

### ❖ شماره گذاری صفحات

- صفحات ابتدایی تا قبل از چکیده شماره گذاری نمی‌شوند.
- صفحات مقدماتی (از چکیده فارسی تا ابتدای متن اصلی) با حروف ابجد و متن اصلی با اعداد شماره گذاری می‌شود.
- شماره گذاری عددی صفحات شامل منابع و پیوستها نیز می‌شود.
- هیچ کدام از صفحات مربوط به عناوین فصلها شماره گذاری نمی‌شود.
- شماره صفحه در پایین و در وسط صفحه قرار می‌گیرد.
- نحوه شماره گذاری صفحات مختلف پایان‌نامه مطابق جدول شماره ۲ خواهد بود.

### ❖ شماره گذاری عناوین اصلی و فرعی

- تمامی عناوین اصلی و فرعی به صورت اعداد ترکیبی کل به جزء و راست به چپ شماره گذاری می‌شوند. بدین ترتیب که شماره فصل در سمت راست و شماره عناوین اصلی و فرعی به ترتیب در سمت چپ نوشته می‌شود. مثلاً شماره ۲-۴-۳ نشان دهنده عنوان فرعی سه از عنوان اصلی چهار فصل دوم است.

- حد مجاز شماره‌ها حداکثر چهار رقم می‌باشد.
- در صورت نیاز به تقسیمات بیشتر، از حروف الفبای فارسی یا بالت خط تیره (-) استفاده شود.
- شماره‌گذاری عناوین اصلی و فرعی داخل متن باید دقیقاً مطابق با فهرست مطالب باشد.

#### ❖ جدول‌ها، نمودارها و شکل‌ها

- جدول‌ها، نمودارها و سایر شکل‌ها که برای کمک به فهم بهتر و ارائه اطلاعات تکمیلی تنظیم می‌شوند باید با کیفیت مناسب تهیه شوند.
- تمامی جدول‌ها، نمودارها و شکل‌ها باید دارای شماره و عنوان باشند. ترتیب این شماره‌ها باید همان ترتیب قرار گرفتن آنها در هر فصل باشد.
- نحوه شماره‌گذاری جدول‌ها و شکل‌ها، مشابه شماره‌گذاری عناوین اصلی و فرعی می‌باشد. بدین معنی که عدد سمت راست نشان دهنده شماره فصل و عدد سمت چپ نشان‌دهنده شماره جدول یا شکل است. به عنوان مثال، جدول ۴-۳ یعنی سومین جدول از فصل چهارم.
- شماره و عنوان جدول‌ها در بالای آنها و شماره و عنوان نمودارها و سایر شکل‌ها در زیر آنها نوشته می‌شود.

#### ❖ روابط ریاضی و فرمول‌ها

- روابط ریاضی و فرمول‌ها همانند جدول‌ها و شکل‌ها به صورت مجزا به همان ترتیبی که در متن می‌آیند در داخل پرانتز و به صورت عددی شماره‌گذاری می‌شوند. مثلاً (۲-۵) یعنی پنجمین فرمول از فصل دوم.

#### ❖ پانویس‌ها

- پانویس بخشی از نوشته تحقیقی است که برای دادن اطلاعات بیشتر در پایین صفحه تهیه می‌شود. به عبارت دیگر، هر گاه یک واژه یا عبارت نیاز به توضیح بیشتر داشته باشد، باید توضیح را در همان صفحه به صورت پانویس تهیه کرد.
- پانویس توضیحی می‌تواند اسامی لاتین اشخاص، نام کامل اختصارات، معادل اصطلاحی به زبان دیگر، شرح اصطلاحی دشوار و یا توضیح نسبتاً مفصلی در باره یک واقعه یا پدیده باشد.
- تهیه پانویس با استفاده از نرم‌افزار Word انجام می‌شود.
- اندازه قلم پانویس‌های فارسی ۱۰ و پانویس‌های لاتین ۸ می‌باشد.
- پانویس‌های فارسی در سمت راست و پانویس‌های لاتین در سمت چپ صفحه درج می‌شوند.
- شماره‌گذاری پانویس‌ها در هر صفحه به صورت مستقل انجام می‌شوند.
- حرف اول اسامی خاص لاتین به صورت بزرگ نوشته می‌شود.

#### ❖ درج لغات لاتین در متن فارسی

- لازم است از درج کلمات لاتین در داخل متن فارسی خودداری شده و از ترجمه آنها در داخل متن استفاده شود.
- در صورت نیاز، معادل لاتین آنها به صورت پانویس نوشته شود.

- اسامی لاتین و معادل خارجی واژه‌ها در صورت نیاز فقط برای اولین استفاده نوشته می‌شود و در استفاده‌های بعدی نیازی به درج و تکرار آن نیست.
- شکل کامل اختصارات و سرنام‌ها به صورت پانویس نوشته می‌شود.

### ❖ ارجاعات درون متن

- در کلیه بخش‌های پایان‌نامه، روش استناددهی بر اساس شیوه‌نامه ونکوور می‌باشد. در شیوه‌نامه ونکوور:
  - کلیه منابع مورد استفاده به ترتیب استناد و ظهور در متن، با استفاده از اعداد، در داخل پرانتز شماره‌گذاری می‌شوند.
  - به هر منبع فقط یک شماره اختصاص می‌یابد، آن هم در اولین مکانی که در متن مورد استناد قرار می‌گیرد. از همین شماره در استنادهای بعدی به آن منبع، بدون توجه به مکان بعدی استناد استفاده می‌شود.
  - در صورت استناد همزمان به چند منبع به صورت متوالی از خط تیره بین اولین و آخرین عدد استفاده می‌شود، نظیر (۲-۶). در صورتی که شماره‌های استناد غیر متوالی باشند از ویرگول فارسی برای جدا کردن اعداد استفاده می‌شود، نظیر (۳، ۶، ۱۱-۱۲).
  - اعداد استناد قبل از علائم سجاوندی مثل نقطه و ویرگول، دو نقطه و نقطه‌ویرگول قرار می‌گیرند.

### هـ مشخصات نسخه الکترونیکی پایان‌نامه

- کلیه دانشجویان موظف هستند نسخه الکترونیکی پایان‌نامه خود را که عیناً منطبق با نسخه چاپی نهایی که هیأت داوران آن را تایید کرده‌اند، به کتابخانه دانشکده تحویل دهند.
- متن کامل و الکترونیکی پایان‌نامه باید به صورت یک فایل کامل در قالب PDF (ذخیره بر اساس برنامه Acrobat Professional DC) و یک فایل کامل در قالب Word بر روی لوح فشرده تهیه شود.
- لازم است همراه با فایل کامل پایان‌نامه، یک فایل خلاصه شامل صفحه عنوان فارسی، چکیده فارسی، فهرست مطالب، فهرست منابع، چکیده انگلیسی و صفحه عنوان انگلیسی را در قالب PDF (ذخیره بر اساس برنامه Acrobat Professional DC) تهیه و ارائه نمایند.
- علاوه بر نسخه الکترونیکی، دانشجو موظف است یک نسخه از پایان‌نامه خود را به صورت چاپی به هر کدام از اساتید راهنما و مشاور (در صورت درخواست) تحویل دهد.

## و. شیوه تهیه و تنظیم فهرست منابع<sup>۱</sup>

لازم است در انتهای پایان‌نامه فهرست کاملی از منابع اطلاعاتی مورد استفاده ارائه گردد. همان‌طور که پیش‌تر اشاره شد اسنادهای درون متن و تنظیم فهرست منابع در کلیه پایان‌نامه‌های انجام شده در داخل دانشگاه بر اساس شیوه‌نامه ونکوور می‌باشد. در ادامه، برای آشنایی دانشجویان رشته‌های مختلف با این شیوه‌نامه، مثال‌هایی از روش مأخذنویسی هر کدام از انواع منابع اطلاعاتی به دو زبان فارسی و انگلیسی ارائه می‌گردد:

### یک. استناد به کتاب

**قالب:** نام خانوادگی پدیدآورنده (یک فاصله) نام کوچک<sup>۲</sup> (نقطه، یک فاصله) عنوان کتاب (نقطه، یک فاصله) شماره ویرایش (ویرگول، یک فاصله) مترجم (نقطه، یک فاصله) محل نشر (دو نقطه، یک فاصله) ناشر (نقطه ویرگول، یک فاصله) سال نشر (نقطه)

### کتاب با یک نویسنده:

احمدی محمد. صرع کودکان. ویرایش ۵. تهران: کوکب؛ ۱۳۸۰.

Getzen TE. Health Economics: Fundamentals of Funds. 3<sup>rd</sup> ed. New York: John Wiley & Sons; 1997.

### کتاب با دو تا شش نویسنده:

عزیزی مسعود، بشیری رامک، مبشر پیمان، نادى نوید، ناجی سعید، احسانی پرنده. علت شناسی صرع کودکان. ویرایش ۳. تهران: پزشکیار؛ ۱۳۸۲.

Lodish H, Baltimore D, Berk A, Zipursky SL, Matsudaira P, Darnell J. Molecular cell biology. 3rd ed. New York: Scientific American; 1995.

### کتاب با بیش از شش نویسنده

معمدپور آریا، نظام‌شهدی پرتو، ابکاری مینا، میوندی رابعه، بابازاده پیوند، ایرانی‌پوریا، و همکاران. آناتومی بدن. ویرایش ۱۵. تهران: پزشکان؛ ۱۳۸۲.

Fauci AS, Braunwald E, Lsselbacher KJ, Wilson JD, Martin JB, Kasper DL, et al. Harrison's principles of internal medicine. 14th ed. New York: McGraw Hill, Health Professions Division; 1998.

### کتاب دارای ویراستار یا ویراستاران

مجته‌زاده مرتضی، میوندی رابعه، ویراستاران. بیماری‌های کودکان. تهران: ندای سلامت؛ ۱۳۸۲.

---

<sup>۱</sup> این بخش برگرفته از کتاب «شیوه‌های استناد در نگارش‌های علمی: رهنمودهای بین‌المللی» تألیف دکتر عباس حری و اعظم شاهدهاغی است.

<sup>۲</sup> نام کوچک پدیدآورندگان در فارسی به صورت کامل و در لاتین به صورت آغازه نوشته می‌شود. همچنین در صورت وجود بیش از یک نویسنده، برای جداسازی نویسندگان از ویرگول استفاده می‌شود.



Millares M, Editor. Applied drug information: strategies for information management. Vancouver, WA: Applied Therapeutics, Inc.; 1998.

### کتاب با پدیدآورنده سازمانی

کمیسیون نشریات علوم پایه کشور. دستنامه استناد برای مقالات علوم پایه. تهران: دانشگاه علوم پزشکی شهید بهشتی؛ ۱۳۸۱.  
Australian Pharmaceutical Advisory Council. Integrated best practice model for medication management in residential aged care facilities. Canberra: Australian Government Publishing Service; 1997.

### فصلی از کتاب

**قالب:** نام خانوادگی پدیدآورنده فصل (یک فاصله) نام کوچک (در صورت وجود نویسندگان بیشتر از علامت ویرگول برای جداسازی نویسنده‌ها استفاده می‌شود). عنوان فصل (نقطه، یک فاصله) حرف اضافه در یا In (دو نقطه، یک فاصله) پدیدآورنده یا پدیدآورندگان کتاب (نقطه، فاصله) عنوان کتاب (نقطه، یک فاصله) شماره ویرایش (نقطه، یک فاصله) محل نشر (دو نقطه، یک فاصله) ناشر (نقطه ویرگول، یک فاصله) سال نشر (نقطه، یک فاصله) شماره صفحات (نقطه).  
ناجی سعید. باکتریولوژی اوتیت میانی با مایع. در: فرزانه فرهاد، سیمایی صنم، ویراستاران. اوتیت میانی. ویرایش ۳. تهران: پزشکیار؛ ۱۳۸۰. ص. ۲۱۷-۲۲۵.

Porter RJ, Meldrum BS. Antiepileptic drugs. In: Katzung BG, editor. Basic and clinical pharmacology. 6th ed. Norwalk, CN: Appleton and Lange; 1995. P. 361-80.

### مدخل و اژه‌نامه، دایرةالمعارف، سایر منابع مرجع مشابه

**قالب:** نام خانوادگی پدیدآورنده (یک فاصله) نام کوچک یا آغاز (نقطه، یک فاصله) عنوان کتاب (نقطه، یک فاصله) شماره ویرایش (نقطه، یک فاصله) محل نشر (دو نقطه، یک فاصله) ناشر (نقطه ویرگول، یک فاصله) سال نشر (نقطه، یک فاصله) عنوان مدخل (نقطه ویرگول، یک فاصله) شماره صفحه (نقطه)  
مشیری علی. فرهنگ فشرده پزشکی. ویرایش ۱۴. تهران: پزشک؛ ۱۳۸۱. اسکیزوفرنی؛ ص ۶۸.

Stedman's medical dictionary. 26th ed. Baltimore: Williams & Wilkins; 1995. Apraxia; p. 119-20.

### کتاب الکترونیکی روی لوح فشرده

**قالب:** نام خانوادگی پدیدآورنده (یک فاصله) نام کوچک (نقطه، یک فاصله) عنوان کتاب (نقطه، یک فاصله) نوع رسانه (در فارسی [کتاب روی لوح فشرده] و در انگلیسی [Book on CD-RM]) (نقطه، یک فاصله) شماره ویرایش (نقطه، یک فاصله) محل نشر (دو نقطه، یک فاصله) ناشر (نقطه ویرگول، یک فاصله) سال نشر (نقطه)  
ایرانمنش رضا، ویراستار. آناتومی دستگاه گوارش [کتاب روی لوح فشرده]. تهران: رسانه طب؛ ۱۳۸۱.

Parfitt K, editor. Martindale: the complete drug reference.[book on CD-ROM]. 2nd ed. London: Pharmaceutical Press; 1999.

## دو. استناد به مقاله

**قالب:** نام خانوادگی پدیدآورنده (یک فاصله) نام کوچک (نقطه، یک فاصله) عنوان مقاله (نقطه، یک فاصله) در فارسی نام کامل نام نشریه و در انگلیسی کوتاه‌نوشت نام نشریه (یک فاصله) سال انتشار (نقطه ویرگول، یک فاصله) شماره دوره (پرانتر باز) شماره فصل<sup>۱</sup> (پرانتر بسته، دو نقطه) شماره صفحات شروع و پایان مقاله.

## مقاله نشریه با یک تا شش نویسنده

رعایتی افرا، مبینی مبین، ناصرزاده احمد، مشیری مهرداد. بررسی علل بروز تشنج در نوزادان. پژوهش در پزشکی ۱۳۸۲؛ ۱۴ (۴): ۷۸-۹۶.

Fauci AS, Braunwald E, Isselbacher KJ, Wilson JD, Martin JB, Kasper DL. Early life events in allergic sensitisation. Br Med Bull 2000; 56 (4): 883-93.

## مقاله نشریه با بیش از شش نویسنده

عزیزی مهشید، مشیری مهرداد، فاطمی نازنین، حق گو احمد، پناهی دانیال، مرشدزاده پرستو، و همکاران. بررسی اپیدمیولوژی عفونت‌های روده‌ای کودکان پیش‌دبستانی منطقه کردستان ۱۳۸۲. بیماری عفونی و گرمسیری ۱۳۸۱؛ ۱۲ (۲): ۱۵۲-۱۶۸.

Popplewell EJ, Innes VA, Lloyd-Hughes S, Jenkins EL, Khdir K, Bryant TN, et al. The effect of high-efficiency and standard vacuum-cleaners on mite, cat and dog allergen levels and clinical progress. Pediatr Allergy Immunol 2000; 11 (3): 142-8.

## مقاله نشریه دارای شماره مسلسل (بدون شماره دوره)

**قالب:** نام خانوادگی پدیدآورنده (یک فاصله) نام کوچک (نقطه، یک فاصله) عنوان مقاله (نقطه، یک فاصله) در فارسی نام کامل نام نشریه و در انگلیسی کوتاه‌نوشت نام نشریه (یک فاصله) سال انتشار (نقطه ویرگول، یک فاصله) شماره مسلسل (دو نقطه، یک فاصله) شماره صفحات شروع و پایان مقاله.

ناجی سعید، احمدیان امید، مشیری مهرداد، بهمن‌آبادی مسعود. بررسی مقاومت دارویی نوزادان مبتلا به سپتی سمی به آنتی‌بیوتیک‌ها. پژوهنده ۱۳۸۲؛ ۴۲: ۶۵۲-۷۲۳.

<sup>۱</sup> شماره فصل: بهار ۱، تابستان ۲، پاییز ۳ و زمستان ۴

Vega KJ, Pina I, Krevsky B. Heart transplantation is associated with an increased risk for pancreatobiliary disease. Ann Intern Med 1996; 124: 980-3.

### مقاله روزنامه دارای نویسنده

**قالب:** نام خانوادگی پدیدآورنده (یک فاصله) نام کوچک (نقطه، یک فاصله) عنوان مقاله (نقطه، یک فاصله) نام روزنامه (یک فاصله) تاریخ انتشار شامل سال ماه روز (نقطه ویرگول، یک فاصله) گروه (Section) در صورت وجود (در فارسی کلمه گروه و در انگلیسی از Sect.) (دو نقطه) شماره صفحه یا صفحات (یک فاصله) شماره ستون در داخل پرانتز (در فارسی از کلمه ستون و در انگلیسی از Col. استفاده می شود) (نقطه)  
نویدی فرید. خواص درمانی گیاهان دارویی: با نگاهی به گیاهان منطقه آذربایجان غربی. همشهری ۱۳۸۲ فروردین ۲۲؛ گروه پزشکی: ۵ (ستون ۲).

Lee G. Hospitalization tied to ozone pollution: study estimates 50,000 admissions annually. The Washington Post 1996 Jun 21; Sect. A: 3 (col.5).

### مقاله روزنامه فاقد نویسنده

بزهکاری نوجوانان: زندگی در منجلا ب خیابان ها. همشهری ۱۳۸۲ تیر ۱۴؛ گروه اجتماعی: ۷ (ستون ۵).

Patients die after wrong transplant. The Times 2001 Sept 13; Sect. A: 7 (col.2).

### مقاله مجموعه مقالات منتشر شده یک کنفرانس

احمدیانی عباس. تقویت زیرساخت های اطلاع رسانی پزشکی. در: مهرپور انیس، ملک زاده شکوه، خانی پرنیان، ویراستاران. مقالات اطلاع رسانی پزشکی. مجموعه مقالات هفتمین کنفرانس بین المللی اطلاع رسانی پزشکی؛ ۱۳۸۲ تیر ۱۵-۲۲؛ تهران، ایران. شیراز: ناجی؛ ۱۳۸۲. ص ۱۴۲۵-۱۴۳۲.

Bengtsson S, Solheim BG. Enforcement of data protection, privacy and security in medical informatics. In: Lun KC, Degoulet P, Piemme TE, Reinhoff O, editors. MEDINFO 92. Proceedings of the 7th World Congress on Medical Informatics; 1992 Sep 6-10; Geneva, Switzerland. Amsterdam: North-Holland; 1992. p.1561-5.

## مقاله مجموعه مقالات منتشر نشده یک کنفرانس

ناجی سعید. ارزیابی بخش تحقیقات بازار شرکت توسعه و تجهیز صنایع بیمارستانی. ارایه شده در هفتمین کنفرانس بین‌المللی اطلاع‌رسانی پزشکی؛ ۱۳۸۲ تیر ۱۵-۲۲؛ ایران.

Bengtsson S, Solheim BG. Enforcement of data protection, privacy and security in medical informatics; 1992 Sep 6-10; Geneva, Switzerland.

## مقاله نشریه الکترونیکی روی لوح فشرده

معتمدی مرتضی. اثر پروپوفول در تانسیل اکتومی. پژوهشنامه پزشکی امروز [نشریه روی لوح فشرده]. ۱۳۸۲؛ ۱۲۵:۲۵-۸۶.  
Gershon ES. Antisocial behavior. Arch Gen Psychiatry [Serial on CD-ROM]. 1995; 52: 900-901.

## مقاله نشریه الکترونیکی روی اینترنت

**قالب:** پدیدآورنده (نقطه، یک فاصله) عنوان مقاله (نقطه، یک فاصله) نام نشریه (یک فاصله) نام نشریه (یک فاصله) گروه (نقطه، یک فاصله) نوع رسانه (در فارسی [نشریه الکترونیکی] و در انگلیسی [serial online]) (یک فاصله) سال نشر (نقطه ویرگول، یک فاصله) شماره دوره (پرانتز باز) شماره فصل (پرانتز بسته، دو نقطه) شماره صفحات یا قاب‌ها در داخل گروه (نقطه) Available from (دو نقطه، یک فاصله) نشانی دسترسی (نقطه، یک فاصله) Accessed (شامل نام ماه به صورت کامل، یک فاصله روز، نقطه ویرگول و سال دسترسی).

نجیمی آرش، غفاری محتشم. ارتقای مصرف میوه و سبزیجات در دانش‌آموزان مدارس ابتدایی شهر اصفهان. تحقیقات نظام سلامت [نشریه الکترونیکی] ۱۳۹۲؛ ۹ (۴).

Available from: <http://hsr.mui.ac.ir/index.php/jhsr/article/view/871>. Accessed July 30, 2013.

Morse SS. Factors in the emergence of infectious disease. Emerg Infect Dis [Serial Online] 1995 Jan-Mar; 1(1). Available from: URL: <http://www.cds.gov/ncidoc/EID/eid.htm>. Accessed December 25, 1999.

## سه. استناد به پایان‌نامه

**قالب:** پدیدآورنده (نقطه، یک فاصله) عنوان پایان‌نامه (نقطه، یک فاصله) نوع رسانه (در فارسی [پایان‌نامه] و در انگلیسی [dissertation]) (نقطه، یک فاصله) نشانی محل تحصیل شامل شهر (دو نقطه یک فاصله) نام دانشگاه (نقطه ویرگول، یک فاصله) سال دفاع (نقطه)

امرای مرتضی. رابطه بین هوش هیجانی و مهارت‌های ارتباطی کتابداران کتابخانه‌های دانشگاه اصفهان و دانشگاه علوم پزشکی اصفهان در سال ۱۳۸۹ [پایان‌نامه]. اصفهان: دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی اصفهان؛ ۱۳۹۰.

Bunker VW. Nutrition in the Eldery with Particular Reference to Essential Trace Elements [Dissertation]. Southampton: Univ. Southampton; 1987.

#### چهار. استناد به پروانه ثبت اختراع

**قالب:** نام خانوادگی مخترع (یک فاصله) نام کوچک (ویرگول، یک فاصله) در فارسی کلمه مخترع یا مخترعان و در انگلیسی کلمه Inventor یا inventors (نقطه ویرگول، یک فاصله) مؤسسه یا شرکت عامل اختراع (در فارسی کلمه عامل و در انگلیسی کلمه assignee) (نقطه، یک فاصله) عنوان اختراع (نقطه، یک فاصله) نام کشور (نقطه، یک فاصله) در فارسی کلمه اختراع و در انگلیسی Patent (یک فاصله) شماره ثبت اختراع (نقطه، یک فاصله) سال، ماه (به شکل کامل) و روز اختراع (نقطه)

ناجی محسن، مخترع؛ شرکت طب تجهیز، عامل. سیمان استخوانی. ایران. اختراع ۲۳۷، ۵. ۱۳۸۲ فروردین ۲۴.

Larsen CE, Trip R, Johnson CR, inventors; Novoste Corporation, assignee. Methods for procedures related to the electrophysiology of the heart. US patent 5,529,067. 1995 Jun 25.

#### پنج. استناد به وب سایت

**قالب.** پدیدآورنده (نقطه، یک فاصله) عنوان وبسایت (نقطه، یک فاصله) سال نشر یا آخرین روزآمدسازی (نقطه، یک فاصله) Available from (دو نقطه، یک فاصله) نشانی دسترسی (نقطه، یک فاصله) Accessed (شامل نام ماه به صورت کامل، یک فاصله روز، نقطه ویرگول و سال دسترسی).

میردامادی پروانه. اطلاعات پزشکی خانواده. ۱۳۸۲؛

Available at: URL: <http://www.healthinfo.com/doc 1999.htm>. Accessed June 12, 2001.

Hoffman DL. St John's Wort. 1995; [4 screens]. Available at: URL: <http://www.healthy.net/library/books/hoffman/materiamedica/stjohns.htm>. Accessed July 16, 1998.

Get the facts (and get them organized)[videocassette]. Williamstown' Vic.: Applesseed Productions; 1990.

جدول ۱. اندازه و قلم مورد استفاده برای انواع متن پایان‌نامه

اندازه	قلم	نوع متن
۱۴	B Zar	متن اصلی فارسی
۱۸	B Titr	عنوان فصل
۱۶	B Zar (Bold)	تیترهای اصلی
۱۴	B Zar (Bold)	تیترهای فرعی
۱۲	B Zar (Bold)	عنوان جدول یا شکل
حداکثر ۱۲	B Zar	متن داخل جدول
۱۲	B Zar	چکیده فارسی
۱۲	Times New Roman	چکیده انگلیسی
۱۳	Times New Roman	عنوان چکیده انگلیسی
۱۰	B Zar	پانویس فارسی
۸	Times New Roman	پانویس انگلیسی
۱۳	B Zar	فهرست منابع فارسی و عربی
۱۲	Times New Roman	فهرست منابع انگلیسی

جدول ۲. شماره گذاری صفحات پایان نامه های فارسی

شماره	صفحه
-	بسم الله الرحمن الرحيم
-	صفحه عنوان فارسی
-	صفحه تأییدیه هیأت داوران
-	صفحه تقدیم
-	صفحه تقدیر و سپاسگزاری
الف	چکیده فارسی
ادامه حروف ابجد	فهرست مطالب
ادامه حروف ابجد	فهرست نمودارها
ادامه حروف ابجد	فهرست شکل ها
شروع شماره گذاری عددی	متن اصلی پایان نامه (از ابتدای فصل اول)
ادامه شماره گذاری عددی	فهرست منابع
ادامه شماره گذاری عددی	پیوست ها
ادامه شماره گذاری عددی	چکیده انگلیسی
بدون شماره	صفحه عنوان انگلیسی

حروف ابجد: ابجد، هوز، حطی، کلمن، سعفص، قرشت، ثخذ، ضطغ



# اطهارنامه اصالت پایان نامه

«Plagiarism یا سرقت علمی / ادبی، ارائه تکلیف یا بخشی از یک کار محوله می‌باشد که تماماً یا بخشی از آن کپی شده از کار سایر دانشجویان یا منابعی نظیر کتاب‌های چاپ شده، مقالات، سایت‌های اینترنتی و غیره باشد و هیچ‌گونه ارجاعی به منبع مورد استفاده نشده باشد.»

اینجانب ..... دانش‌آموخته مقطع ..... رشته ..... به شماره دانشجویی .....  
..... که در تاریخ ..... از پایان‌نامه خود تحت عنوان  
..... دفاع

نموده‌ام. تعهد می‌نمایم:

- این پایان‌نامه/رساله حاصل پژوهش انجام شده توسط اینجانب بوده و در مواردی که از دستاوردهای علمی و پژوهشی دیگران (اعم از کتاب، پایان‌نامه، مقاله و ...) استفاده نموده‌ام، مطابق ضوابط موجود، مشخصات منبع مورد استفاده را ذکر نموده و به آن استناد داده‌ام.
- این پایان‌نامه/رساله قبلاً برای دریافت هیچ مدرک تحصیلی (هم‌سطح، پایین‌تر یا بالاتر) در سایر دانشگاه‌ها و مؤسسات آموزش عالی داخل و خارج از کشور ارائه نشده است.
- چنانچه بعد از فراغت از تحصیل، قصد استفاده یا هر گونه بهره‌برداری اعم از چاپ کتاب، ثبت اختراع و... از این پایان‌نامه را داشته باشم، از حوزه معاونت پژوهشی دانشگاه مجوزهای مربوطه را اخذ نمایم و در صورت ارائه مقاله در همایش‌ها و مجلات با ذکر نام دانشگاه در کنار نام نویسندگان به نحوی که تعلق اثر به دانشگاه علوم پزشکی اصفهان مسجل باشد، حقوق دانشگاه را رعایت نمایم.
- چنانچه در هر مقطع زمانی، خلاف موارد فوق ثابت شود، عواقب ناشی از آن را می‌پذیرم و دانشگاه مجاز است با اینجانب مطابق با ضوابط و مقررات رفتار نموده و در صورت برخورد قانونی، هیچ‌گونه ادعایی نخواهم داشت.

نام و نام خانوادگی:

تاریخ:

امضاء:





## صورتحله دفاع از پایان نامه

بدینوسیله اعلام می‌نماید خانم / آقای ..... به شماره دانشجویی ..... رشته ..... پایان‌نامه خود را تحت عنوان «.....» به عنوان آخرین شرط دریافت درجه دکتری تخصصی / دکتری عمومی / کارشناسی ارشد در حضور هیأت داوران در دانشکده ..... به تاریخ..... ارائه نموده و با درجه ..... مورد تصویب قرار گرفت.

امضاء	نام و نام خانوادگی	امضاکنندگان:
		استاد راهنما
		استاد مشاور
		داور داخلی و ناظر تحصیلات تکمیلی
		استاد داور خارج از گروه

دکتر .....

رئیس دانشکده

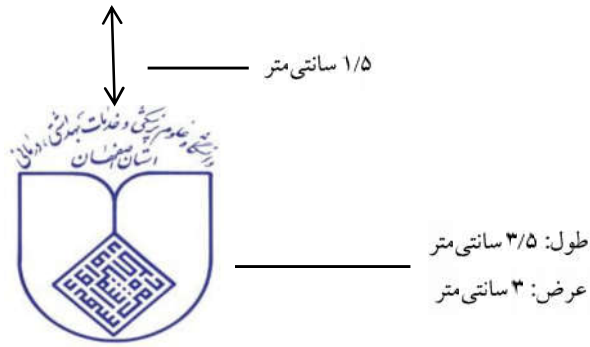
دکتر .....

معاون آموزشی دانشکده

نمونه صفحه بسم الله

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

طرح صفحه عنوان فارسی



..... دانشکده Zar Bold 13

یک فاصله

پایان نامه جهت اخذ درجه کارشناسی ارشد

..... رشته

..... شماره طرح:

..... عنوان: Zar 16

- Zar 16

..... Titr 20

یک فاصله

..... استاد(ان) راهنما: Zar 16

..... دکتر Zar Bold 14

..... دکتر  
یک فاصله

..... استاد(ان) مشاور: Zar 16

..... دکتر Zar Bold 14

..... دکتر  
یک فاصله

..... نگارش: Zar 16

..... Zar Bold 14

یک فاصله

..... ماه و سال دفاع Zar Bold 13



دانشکده مدیریت و اطلاع‌رسانی پزشکی

پایان‌نامه جهت اخذ درجه کارشناسی ارشد

رشته کتابداری و اطلاع‌رسانی پزشکی

شماره طرح: ۲۸۹۰۷۳

عنوان:

# بررسی رفتار اطلاع‌یابی بیماران قلبی و عروقی بستری در بیمارستان‌های دانشگاه علوم پزشکی اصفهان در سال ۱۳۹۱

استادان راهنما:

دکتر محمدرضا سلیمانی

مینا افشار

استادان مشاور:

لیلا شهرزادی

اکبر حسن‌زاده

نگارش:

مریم زمانی

آبان ۱۳۹۲

صفحه عنوان انگلیسی پایان نامه های  
رشته های علوم



۱/۵ سانتی متر

طول: ۳/۵ سانتی متر

عرض: ۳ سانتی متر

**Faculty of .....** Times New Roman Bold 12

یک فاصله

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirement  
for the Degree of M.Sc in ....

Times New Roman 14

یک فاصله

Title: Times New Roman 14

..... Times New Roman Bold 18

یک فاصله

Supervisor(s) Times New Roman 14

**Dr. ....**

Times New Roman Bold 14

**Dr. ....**

یک فاصله

Advisor(s) Times New Roman 14

**Dr. ....**

Times New Roman Bold 14

**Dr. ....**

یک فاصله

By Times New Roman 14

..... Times New Roman Bold 14

یک فاصله

**Month and Year** Times New Roman Bold 12

صفحه عنوان انگلیسی پایان نامه های  
دکترای عمومی (پزشکی)



۱/۵ سانتی متر

طول: ۳/۵ سانتی متر

عرض: ۳ سانتی متر

Faculty of ..... Times New Roman Bold 12

یک فاصله

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirement  
for the Degree of M.D in ....

Times New Roman 14

یک فاصله

Title: ..... Times New Roman 14

..... Times New Roman Bold 18

یک فاصله

Supervisor(s): ..... Times New Roman 14

**Dr.** .....

..... Times New Roman Bold 14

**Dr.** .....

یک فاصله

Advisor(s): ..... Times New Roman 14

**Dr.** .....

..... Times New Roman Bold 14

**Dr.** .....

یک فاصله

By: ..... Times New Roman 14

..... Times New Roman Bold 14

یک فاصله

Month and Year ..... Times New Roman Bold 12

طرح صفحه عنوان فارسی دکتری



۱/۵ سانتی متر

طول: ۳/۵ سانتی متر

عرض: ۳ سانتی متر

..... دانشکده Zar Bold 13

یک فاصله

پایان نامه جهت اخذ درجه دکتری تخصصی

..... رشته ..... گرایش .....

..... شماره طرح: .....

..... عنوان: Zar 16

- Zar 16

..... Titr 20

یک فاصله

..... استاد(ان) راهنما: Zar 16

..... دکتر

Zar Bold 14

..... دکتر

یک فاصله

..... استاد(ان) مشاور:

Zar 16

..... دکتر

Zar Bold 14

..... دکتر

یک فاصله

..... نگارش:

Zar 16

.....

Zar Bold 14

یک فاصله

..... ماه و سال دفاع

Zar Bold 13

صفحه عنوان پایان نامه های  
دکترای تخصصی



۱/۵ سانتی متر

طول: ۳/۵ سانتی متر

عرض: ۳ سانتی متر

Faculty of ..... Times New Roman Bold 12

یک فاصله

A Dissertation Submitted in Partial Fulfillment of the Requirement  
for the Degree of Ph.D in ....

Times New Roman 14

یک فاصله

Title: ..... Times New Roman 14

..... Times New Roman Bold 18

یک فاصله

Supervisor(s): ..... Times New Roman 14

**Dr.** .....

..... Times New Roman Bold 14

**Dr.** .....

یک فاصله

Advisor(s): ..... Times New Roman 14

**Dr.** .....

..... Times New Roman Bold 14

**Dr.** .....

یک فاصله

By: ..... Times New Roman 14

..... Times New Roman Bold 14

یک فاصله

Month and Year ..... Times New Roman Bold 12



## ارزیابی کیفیت وبسایت‌های فارسی حوزه اعتیاد بر اساس معیارهای سیلبرگ، دیسرن و دبلیو.کیو.ای.تی.

### چکیده

**مقدمه:** امروزه شبکه جهانی وب به یک منبع گسترده و قابل دسترس برای اطلاعات پزشکی تبدیل شده و قابلیت‌های فراوان آن، بسیاری از پزشکان و ارگان‌های ذیربط را به طراحی وبسایت جهت اطلاع‌رسانی در حوزه‌های مختلف علوم پزشکی تشویق کرده است. یکی از این حوزه‌ها، اعتیاد و راه‌های مقابله و درمان آن است. با این حال؛ اطلاعات موجود در وبسایت‌ها می‌توانند بی‌اعتبار بوده و از کیفیت مناسب برخوردار نباشند. بنابراین، هدف این پژوهش، ارزیابی کیفیت وبسایت‌های فارسی حوزه اعتیاد بر اساس معیارهای سیلبرگ، دیسرن و دبلیو.کیو.ای.تی می‌باشد.

**مواد و روش‌ها:** روش پژوهش پیمایشی و نوع مطالعه کاربردی بوده است. جامعه پژوهش کلیه وبسایت‌های فارسی مربوط به اعتیاد در سطح ایران می‌باشد. برای یافتن این وبسایت‌ها، جستجو در دو موتور کاوش یا هو و گوگل انجام شد. در نهایت ۲۸ وبسایت، شناسایی و مورد بررسی قرار گرفت. ابزار گردآوری داده‌ها سیاهه‌های تهیه شده براساس سه معیار سیلبرگ، دیسرن و دبلیو.کیو.ای.تی. که روایی آنها توسط متخصصان تایید شده است. داده‌ها به کمک آمار توصیفی (فراوانی و درصد) و با استفاده از نرم‌افزار اکسل تحلیل شد.

**یافته‌ها:** میانگین امتیاز وبسایت‌های فارسی اعتیاد در معیار سیلبرگ ۱,۴۲ (از کل ۹ امتیاز)، در معیار دیسرن ۴۱,۸۹ (از کل ۸۰ امتیاز) و در معیار دبلیو.کیو.ای.تی (نمره‌اش چند بوده) (از کل ۸۲ امتیاز) بود. همچنین بر اساس هر سه معیار، وبسایت واحد درمان سوء مصرف مواد (درمان اعتیاد) وابسته به معاونت درمان دانشگاه علوم پزشکی مشهد در جایگاه اول قرار گرفت.

**نتیجه‌گیری:** نتایج نشان داد کیفیت وبسایت‌های فارسی حوزه اعتیاد در سطح پایین است. لذا کاربران این وبسایت‌ها باید همواره مشورت با متخصص را در نظر داشته باشند. ضمن اینکه به دست‌اندرکاران این وبسایت‌ها توصیه می‌شود در راستای افزایش کیفیت وبسایت خود، به مسائلی مانند ذکر تاریخ درج مطالب، روزآمد ساختن وبسایت و ذکر منابع مأخوذ مطالب وبسایت توجه بیشتری مبذول دارند.

**کلیدواژه‌ها:** ارزیابی، وبسایت‌های فارسی، اعتیاد، معیار سیلبرگ، معیار دیسرن، معیار دبلیو.کیو.ای.تی.

## Evaluation of Persian Addiction Websites Using the Silberg, DISCERN and WQET Instruments

### Abstract

**Introduction:** There are variant information on the Internet with different quality and validity. Besides, some information on the internet such as information about health and diseases are particular. So quality evaluation of health information is really important. Addiction is a noteworthy subject in medicine and a controversial issue among them. So quality of addiction websites is too important to ignore. The objective of this study was to determine the quality of Persian addictions websites using the Silberg, DISCERN and WQET instruments.

**Methods:** This was an applied survey research. First for recognizing Persian addiction website, Persian equivalences of 7 key terms (addiction, addict, addiction center, drug, treatment of addiction, recovery of addiction, addiction withdrawal) were searched into the Google and Yahoo search engines. This search engines were chosen because of their popularity. Second, the first 30 result of Google and Yahoo per keyword were chosen. Then with checking of all links in these websites and omitting duplicate results, websites were chosen. Websites were included in the investigation if they provided information pertaining to addiction completely. Finally, the websites were ranked based on the Silberg, DISCERN and WQET instruments.

**Results:** The results showed that the website of Substance Abuse Treatment belonging to Mashhad University of Medical Sciences was ranked first based on the Silberg, DISCERN and WQET instruments. 6 (from total of 9), 60 (from total of 80) and 82 (from total of normalized grade 82) are grades for this website for these instruments consequently. Similarly, website of Iranian National Drug Control Headquarters was fifth based on DISCERN. Also the median of websites for Silberg, DISCERN and WQET instruments were 2.25, 41.89, 64.57. At the end, websites showed better quality according to WQET criterions.

**Conclusion:** According to this study, Persian addiction websites quality was moderate. Not assigning date of entering data, author names, and references of information (authority) are most important problems of these websites. In addition, lack of interactive opportunities like chat rooms was another problem that leads to dissatisfaction of users. Moreover, with consideration of all criterions of these three instruments, the websites of Substance Abuse Treatment belonging to Mashhad University of Medical Sciences, Aayandeh addiction clinic and Iranian National Drug Control Headquarters allocated first to third places to themselves.

**Keywords:** Evaluation, Persian Websites, Addiction, Silberg Instrument, DISCERN Instrument, WQET Instrument

## دانشگاه علوم پزشکی اصفهان

### کاربرگ ترجمان دانش طرح‌های پژوهشی

شماره: .....

تاریخ: .....

پیوست: .....

عنوان طرح پژوهشی	
کد طرح	
نام و نام خانوادگی مجری طرح	
نام و نام خانوادگی همکاران طرح	
دانشکده/مرکز تحقیقاتی	

#### ۱. مخاطبان طرح پژوهشی (لطفاً ضمن انتخاب افراد یا گروه‌هایی که بتوانند به طور مستقیم از نتایج طرح استفاده

نمایند، به هر کدام از آنها وزن ۱ تا ۵ بدهید)

گیرندگان خدمات سلامت (مردم، بیماران، رسانه‌ها)

ارائه‌کنندگان خدمات سلامت (پزشکان، داروسازان، پرستاران، ماماها و ...)

مدیران و سیاست‌گزاران نظام سلامت (مدیران بیمارستان، دانشگاه، سازمان غذا و دارو، معاونت بهداشتی و ...)

سرمایه‌گذاران و بخش‌های تولیدی (کارخانجات دارویی، صنایع غذایی، تجهیزات پزشکی و ...)

سایر مخاطبین (مثلاً سازمان‌های مردم‌نهاد، خیرین، بهزیستی، آموزش و پرورش، مدیران خارج از نظام سلامت)

#### ۲. آیا این خبر می‌تواند از نظر اجتماعی، سیاسی و قوانین سازمان غذا و دارو، تبعاتی داشته باشد؟

بله  خیر  نمی‌دانم

#### ۳. استخراج و نگارش پیام پژوهشی

الف. عنوان پیام یا خبر (حداکثر ۱۵ کلمه)

.....

شماره: .....

تاریخ: .....

پیوست: .....

ب. مقدمه و اهمیت موضوع (حداکثر ۴۰ کلمه)

.....  
.....  
.....

ج. یافته‌ها و پیام‌های اصلی پژوهش را به بدون استفاده از واژگان تخصصی و به زبان ساده بنویسید:  
توجه: طرح ممکن است یک یا بیش از یک پیام داشته باشد. مسؤلیت صحت پیام‌ها بر عهده مجری طرح می‌باشد.  
پیام شماره ۱: (حداکثر ۵۰ کلمه)

.....  
.....  
.....

پیام شماره ۲: (حداکثر ۵۰ کلمه)

.....  
.....  
.....

د. پیشنهاد برای کاربرد نتایج (حداکثر ۴۰ کلمه)

.....  
.....  
.....

د. کدامیک از روش‌های انتقال پیام را پیشنهاد می‌کنید؟ (می‌توانید بیش از یک مورد را انتخاب کنید)

- تشکیل جلسه با گروه مخاطب، ذی‌نفعان و استفاده‌کنندگان بالقوه برای معرفی نتایج پژوهش
- انتشار مقاله در مجلات علمی - پژوهشی داخلی
- انتشار مقاله در مجلات علمی - پژوهشی خارجی
- انتشار نتایج پژوهش در روزنامه‌ها و مجلات کثیرالانتشار
- انتشار نتایج در خبرنامه‌ها و بولتن‌های درون‌سازمانی
- ارائه در کنفرانس‌ها و سمینارهای داخلی
- ارائه در کنفرانس‌ها و سمینارهای خارجی





شماره: .....

تاریخ: .....

پیوست: .....

۶. تصاویر حاصل از نتایج انجام طرح تحقیقاتی ( [Max: 200 Kb | JPG,PNG,GIF](#) )

امضاء مجری طرح پژوهشی

از آنجائی که یکی از اهداف مهم ترجمان و تبادل دانش، انتقال نتایج از پژوهش‌ها به ذی‌نفعان می‌باشد. لذا معاونت پژوهشی و فناوری دانشگاه علوم پزشکی اصفهان پیام‌های مستخرج از طرح‌های تحقیقاتی انجام شده در دانشگاه را علاوه بر درج در «پایگاه نتایج پژوهش‌های سلامت کشور» آنها را با استفاده از روش‌های مؤثر در اختیار مخاطبان قرار دهد. این راهنما، به منظور کمک به پژوهشگران و مجریان طرح‌های تحقیقاتی دانشگاه برای استخراج و نگارش پیام‌های پژوهشی تهیه شده است.

با توجه به اینکه پیام‌های پژوهش توسط مجری طرح تحقیقاتی نوشته می‌شود، بنابراین، مسؤولیت صحت محتوای آنها بر عهده وی می‌باشد. هر پیام پژوهشی شامل ۴ بخش به شرح ذیل می‌باشد.

**عنوان پیام خبر:** عنوان خبر یا پیام پژوهشی حداکثر یک سطر و شامل یک جمله خبری است که بر اساس مهم‌ترین یافته پژوهش نوشته می‌شود. به عنوان مثال، چنانچه نتیجه پژوهش حاکی از تاثیر مصرف دارچین بر کنترل بیماری دیابت نوع ۲ باشد، می‌توان عنوان « مصرف دارچین در کنترل دیابت نوع ۲ موثر است» را انتخاب نمود.

**مقدمه و اهمیت موضوع:** شامل مقدمه‌ای کوتاه و حداکثر ۳ تا ۴ جمله است که در آن به معرفی مسأله و اهمیت آن و در صورت نیاز جامعه آماری و تعداد نمونه پرداخته می‌شود.

**متن پیام پژوهشی:** پیام پژوهشی، خلاصه و یا چکیده پژوهش نیست. پیام پژوهشی خلاصه مهم‌ترین یافته‌های طرح به زبانی ساده و غیرتخصصی است. مخاطب اصلی پیام پژوهشی، عموم مردم هستند. حتی در مواردی که مخاطب، گروهی غیر از عموم جامعه است، باز هم می‌بایست نهایت تلاش صورت گیرد که پیام پژوهشی به زبانی ساده و با کمترین تعداد واژگان تخصصی نوشته شود.

**پیشنهاد برای کاربرد نتایج:** در این بخش، پژوهشگر به صورت اختصاصی و عملی حداکثر در ۲ یا ۳ جمله، مهم‌ترین کاربردهای نتایج پژوهش را می‌نویسد.

### توضیحات در مورد ۶: تصاویر فرمهای ترجمان دانش

۱- در صورتیکه طرح پژوهش شامل ساخت یک وسیله و یا دارو می‌باشد از محصول نهایی طرح یک تصویر تهیه نمایید.

۲- در صورتیکه طرح شما شامل بخش ۱ نمی‌شود و در طرح خود مدلی ارائه کرده اید از مدل نهایی یک تصویر تهیه نمایید.

شماره: .....

تاریخ: .....

پیوست: .....

۳- در صورتیکه طرح شامل هیچکدام از بخشهای ۱ و ۲ نمی‌شود یک تصویر و یا مدلی که گویای فرایند پژوهشی و یا مفاهیم اساسی پژوهش شده باشند را در قالب یک تصویر ارائه دهید.



## نمونه پیام پژوهشی

### مقایسه دو روش مختلف تدریس: آموزش حضوری و آموزش الکترونیکی مبتنی بر وبلاگ به

#### شیوه بحث گروهی

**عنوان خبر:** آموزش الکترونیکی مبتنی بر وبلاگ منجر به افزایش یادگیری فراگیران می‌شود.

**نوع مخاطب:** اعضای هیات علمی، مدیران و سیاست‌گزاران

**مقدمه و اهمیت:** با توجه به اهمیت آموزش الکترونیک در آموزش علوم پزشکی، طراحی و راه اندازی تکنیکهای نوین آموزشی اهمیت دارد. مطالعه ی حاضر با هدف مقایسه ی دو روش آموزش حضوری و آموزش الکترونیک مبتنی بر وبلاگ به روش نیمه تجربی بر روی ۱۱۴ نفر از دانشجویان رشته تغذیه انجام شد.

**پیام برای اعضای هیأت علمی:** آموزش الکترونیکی مبتنی بر وبلاگ در مقایسه با آموزش حضوری به طور معنی داری در فراگیران اثرگذار می‌باشد.

**پیام برای مدیران و سیاست‌گزاران:** با توجه به کارآمدی آموزش الکترونیکی مبتنی بر وبلاگ نسبت به آموزش حضوری در ارتقای سطح یادگیری، اتخاذ سیاست‌های تشویقی برای ترغیب اعضای هیأت علمی برای استفاده از این روش ضروری است.

**پیشنهاد برای کاربرد نتایج:** استفاده از وبلاگ‌ها به عنوان فرصتی مناسب برای آموزش الکترونیک می‌تواند در ارتقای سطح آموزش مؤثر باشد. با این حال، فرهنگ‌سازی و افزایش مهارت‌های رایانه‌ای از ضروریات استفاده از این روش می‌باشد.

#### توضیحات در مورد ۶: تصاویر فرمهای ترجمان دانش

۱- در صورتیکه طرح پژوهش شامل ساخت یک وسیله و یا دارو می‌باشد از محصول نهایی طرح یک تصویر تهیه نمایید.

۲- در صورتیکه طرح شما شامل بخش ۱ نمی‌شود و در طرح خود مدلی ارائه کرده اید از مدل نهایی یک تصویر تهیه نمایید.

شماره: .....

تاریخ: .....

پیوست: .....

۳- در صورتیکه طرح شامل هیچکدام از بخشهای ۱ و ۲ نمی‌شود یک تصویر و یا مدلی که گویای فرایند پژوهشی و یا مفاهیم اساسی پژوهش شده باشند را در قالب یک تصویر ارائه دهید.

## نمونه پیام پژوهشی

### Effect of exercise therapy on quality of life of patients with multiple sclerosis in Iran: a systematic review and meta-analysis

**عنوان خبر:** ورزش در بهبود بیماری ام اس مؤثر است.

**نوع مخاطب:** مردم و رسانه‌ها، پزشکان، مدیران و سیاست‌گزاران

**مقدمه و اهمیت:** ام اس یک بیماری مزمن و پیش‌رونده است که از طریق ناتوانایی‌هایی که بر کیفیت زندگی افراد تاثیر می‌گذارد تشخیص داده می‌شود. پژوهش حاضر یک مطالعه مرور سیستماتیک و فراتحلیل است که در آن میزان تاثیر ورزش در کیفیت زندگی بیماران در ابعاد جسمانی و روانی بررسی شده است.

**پیام برای مردم:** ورزش در بهبود بیماری ام اس مؤثر است.

**پیام برای پزشکان:** میزان اثربخشی تمرینات ورزشی با پروتکل‌های مختلف در ارتقای سلامت ذهنی و جسمی و کیفیت زندگی مبتلایان به ام اس در جامعه ایرانی تا ۹۵ درصد می‌باشد.

**پیام برای مدیران و سیاست‌گزاران:** با حمایت از بیماران ام اس برای انجام تمرینات ورزشی، علاوه بر تسریع روند بهبود، می‌توان هزینه‌های درمان را تا حدود زیادی کاهش داد.

**پیشنهاد برای کاربرد نتایج:** شواهد بسیار قوی برای تایید تاثیر ورزش در بهبود بیماری ام اس وجود دارد. با این وجود، مطالعات بیشتری برای طراحی و ارائه یک برنامه ورزشی مؤثر مورد نیاز می‌باشد.